

## EDITORIALA

### Nazio eraikuntza aitzaki

Arabako kutzaren lehendakariaren hautaketan ELAkoak diren hiru ordezkari hartutako jarrera dela eta, nazio-eraikuntzari izugarrizko kaltea egin omen dio gure sindikatuak. Gertatutakoaren gora-beherak argitzen saiatzen da astekari honetan bertan Dani Gomez, aurrezki-sektoreari dagokion arduradun federala. Ez ditugu, beraz, haren arrazoiak errepikatuko.

Hitzetik hortzera erabilia izan den nazio-eraikuntzari buruzko aipamenek merezi dute, baina, komentario txikiren bat.

Besterik badirudi ere, nazio-eraikuntzarena ez da alderdi jakin batzuk bere ikuspegi edo interesen arabera eman ala ukatu dezaketen labela. Izan ere batzuk, Midas errege berriak bailiran, ikutzen duten oro -baita kaka beltza ere- nazio eraikuntza bihurtzeko ahalmena dutela dirudi.

Gure ustez, ordea, nazio eraikuntzari ari garenean proiektuei erreparatu behar zaie batez ere. Hau da, herri honen nazio-garapenari zer nolako ekarpena dakarkion proiektu edo egitasmo bakoitzak. Jakinda, noski, euskal gizartearen egituratze hortan abertza-leon arteko osagarri amankomunak dauden bezala, interes, ikuspegi eta xede desberdin eta batzutan kontrajarriak ere ez direla falta. Labelak banatzen baino proiektuak eta konpromisoak zehazten saiatu beharko ginateke, beraz.

Arabako kutxan gertatutakoa ikuspegi hontatik aztertuz gero, ELAri nazio-eraikuntzaren kontrako eraso leporatu dioten hautagaitzakoek galdetu beharko liokete bere buruari zer akats zituen Kutxan ezarri nahi zituen nazio-proiektuak, alderdikide ziren kutzako langileak konbentzitzeko ere gauza izan ez denean.

Nahikoa dauka bakoitzak norberaren erru eta akatsen zama eramatearekin. Ez diezagutela inoren zakua karga arazi.

## Josemi Unanue, responsable de negociación colectiva POR LAS 35 HORAS EN TODOS LOS FRENTEROS

**H**ace ya un año se rompieron en el Consejo de Relaciones Laborales de la CAPV las negociaciones entre patronal y sindicatos sobre la reducción de la jornada a 35 horas. Josemi Unanue, responsable de negociación colectiva, analiza en este decálogo el origen y la posible evolución de esta reivindicación, principal causa de la huelga general del pasado 21 de mayo.

### PASADO

1) El acuerdo no fue posible porque, en la práctica, no hubo negociación. Y no se negoció porque durante meses Confebask se enrocó en una posición inamovible: "ni una hora de reducción".

2) El éxito de la huelga general del 21-M demostró que la jornada de 35 horas es una reivindicación sentida por los trabajadores y trabajadoras de Euskal Herria.

3) Fue una huelga de solidaridad con los parados en general, y con los jóvenes y mujeres en particular.

4) Al inicio del nuevo siglo ha quedado patente la vitalidad del sindicalismo vasco y bastante malparada la teoría de que el sindicalismo no tiene futuro.

### PRESENTE

5) El 21M está dando sus frutos. Las 35 horas son una realidad en el sector público de Navarra. En breve se acordará en el convenio de la Administración local y foral de la CAPV, y para el 1 de enero de 2001 es previsible que esté en vigor en todas las Administraciones Públicas.

6) Aunque los avances son más lentos en el sector privado, se están realizando acuerdos importantes en bastantes empresas, y la jornada laboral está adquiriendo una centralidad mucho mayor que en negociaciones anteriores.

7) En definitiva, la negociación del año 2000 ha cogido la estela del 21M y está siendo mucho más dinámica e incisiva. Hay más confrontación y mejores resultados.

### FUTURO

8) El futuro es de los que apostamos por la jornada de 35 horas. Es una reivindicación que sintoniza con el progre-



so y con la historia. Pero el sindicalismo sabe que camino se hace al andar, y lo tenemos que recorrer deprisa para reducir los altos niveles de paro de nuestra sociedad.

9) Para ELA la jornada de 35 horas va a seguir siendo una reivindicación central. La negociación que resta de 2000 y, especialmente, la importante negociación colectiva del próximo año va a ser clave. Vamos a trabajar en los tres ámbitos: Empresa, sector y CRL.

10) Confebask tiene dos alternativas: Seguir escondiendo la cabeza debajo del ala, es decir, mantener su posición actual de "ni una hora de reducción", o asumir el liderazgo del mundo empresarial, dialogar y negociar sobre un elemento central que está presente en las empresas, en los sectores y en el debate sociolaboral de este País.

JOSEMI UNANUE

### MAIATZAREN LEHENEAN, BILBORA

**A**urten Bilbon ospatuko dugu ELAko kideok Maiatzaren Lehena. Goizez manifestazioa gehiengo sindikala osatzen dugun gainontzeko beste sindikatuekin egin ondoren, bazkaritara elkartuko gara ELAko milaka kide. Militante guztiok Bilbon izan behar dugu egun horretan 35 orduko lan astearen aldarrikapena behin berriro ozen entzun dadin.



### EL PRIMERO DE MAYO, A BILBAO

**E**ste año ELA celebra el 1 de Mayo en Bilbao. Tras la manifestación conjunta con LAB, ESK y STEE, la comida tendrá lugar en la Feria de Muestras. Pueden pedir ya las txartelas para el autobús y la comida en el local más próximo o al responsable de tu federación o comarcal.  
¡Nos vemos en Bilbao!





## DANI GOMEZ, SECRETARIO GENERAL DE LA FETA-EFET, EXPLICA LO OCURRIDO EN LA CAJA VITAL KUTXA

# “LA REALIDAD ES MAS COMPLEJA DE LO QUE SE HA QUERIDO EXPLICAR”



La elección de presidente de la Caja Vital Kutxa, se ha presentado por algunos como una batalla por el último bastión institucional del abertzalismo en el territorio. En tal contexto, el éxito de la candidatura apoyada por las fuerzas políticas españolistas ha sido un golpe moral para mucha gente. Si, para remate, la responsabilidad de todo ello se atribuye a una organización abertzale, como es ELA, la cosa se complica aún más. De todo ello hablamos con Dani Gómez, secretario general de la FETA -federación de ELA que incluye en su ámbito al sector del Ahorro- para quien es necesario poner las cosas en sus justos términos y no mezclar planos que, de forma intencionada o no, se han solapado en los últimos días. En cualquier caso, Dani Gómez no quita importancia a lo sucedido. “Es cierto que la influencia, e incluso el carácter emblemático, de Vital Kutxa ha dado una trascendencia y una repercusión especial a esta elección, todo ello potenciado por el clima de enfrentamiento y polarización políticas que lamentablemente se está promoviendo en toda Euskal Herria y, en particular, en Alava”.

**-El revuelo se ha producido cuando se ha hecho público que “los votos de ELA” han sido decisivos en esta elección.**

-Vayamos por partes. En primer lugar, en una votación decisivos son todos los votos, los que van a una candidatura, los que van a otra, los votos en blanco, e incluso las ausencias. Parece cierto, en cualquier caso, que si los tres miembros de la asamblea pertenecientes a ELA, que formaban parte de la candidatura del Comité de empresa, hubieran votado por el candidato apoyado por los parti-

dos nacionalistas, esta candidatura hubiera resultado ganadora.

**-En algunos medios han situado esta decisión en el contexto de los conflictos (negociación del sector público, minuta millonaria...) que el Gobierno vasco mantiene con ELA.**

-Yo entiendo que sea una explicación fácil y sugerente, sobre todo cuanto hay interés en hacerla circular, pero no tiene nada que ver con la realidad. Como explicamos nada más conocer lo ocurrido, la posición adoptada por los miembros de ELA en la Asamblea de la Caja Vital Kutxa fue decidida sin intervención alguna del sindicato.

**-¿La candidatura promovida por los partidos nacionalistas ha pedido el apoyo de ELA?**

-Nadie se ha puesto en contacto con este sindicato sino hasta última hora. La candidatura del señor Peral entendió que lo mejor era tratar el tema directamente con las personas que tenían voto en la asamblea, y así lo hizo, encontrándose, al parecer, con la sorpresa de que dichos representantes sindicales, militantes incluso en algún caso de partidos que promovían a Peral, no aceptaban bajo ningún concepto una candidatura en la que continuaran determinadas personas del equipo de Urdangarin. Sólo después de haber fracasado en dicha negociación directa, con el tema maleado y la fecha de votación encima, ha habido algún contacto informal para pedir la intervención del sindicato, dando por supuesto en algún caso que el único criterio que ELA podía tener en cuenta era el de las consideraciones políticas de tipo general.

### Las consecuencias del cuatrienio Urdangarin

**-¿Cómo se ha abordado el tema?**

-Aparte de que el tema se nos haya planteado tarde y mal, aquí se ha dado un conflicto entre dos perspectivas distintas. Desde la perspectiva general, ELA no quería, evidentemente, que la Caja Vital Kutxa fuera un paso más en el copo institucional que PP-PSOE plantean en Alava en clave exclusiva de cruzada españolista. Desde la sección sindical de la Caja, la prioridad se ha situado, en cambio, en la necesidad de dar un giro radical a las relaciones laborales en la entidad después de un cuatrienio nefasto, en el que Urdangarin y su equipo han actuado como verdaderos tiranos con el personal y se han ensañado con los sindicatos, en especial con ELA y sus representantes; y, en este sentido, han considerado un mal presagio el que, a pesar de todo, la candidatura del señor Peral mantuviera a dos personas que se han significado en esta política antisindical.

*Sindikatuero erakundeen  
arteko harremana estutu  
beharra daukagu*

### ELA no es la suma de compartimentos estancos

**-¿Cabía una decisión distinta?**

-Francamente, con los datos en la mano, no es fácil predecir cuál hubiera sido la solución más correcta a un problema que, en mi opinión, estaba mal planteado y tenía esos antecedentes. Lo que a mí, como responsable del sindicato, más me preocupa es que la decisión se haya tomado sin un debate y un contraste con el sindicato. El sindicato se ha encontrado con serias dificultades para abordar conjuntamente toda la complejidad de un tema que, se quiera o no, estaba repercutiendo en el conjunto de la organización. En este sentido, no me parece correcto que la sección sindical se haya aislado y haya evitado una reflexión conjunta, no sólo en los días anteriores al acuerdo de la Asamblea General sino también en los inmediatamente posteriores.

**-¿Qué dice la sección sindical de la Vital Kutxa de todo esto?**

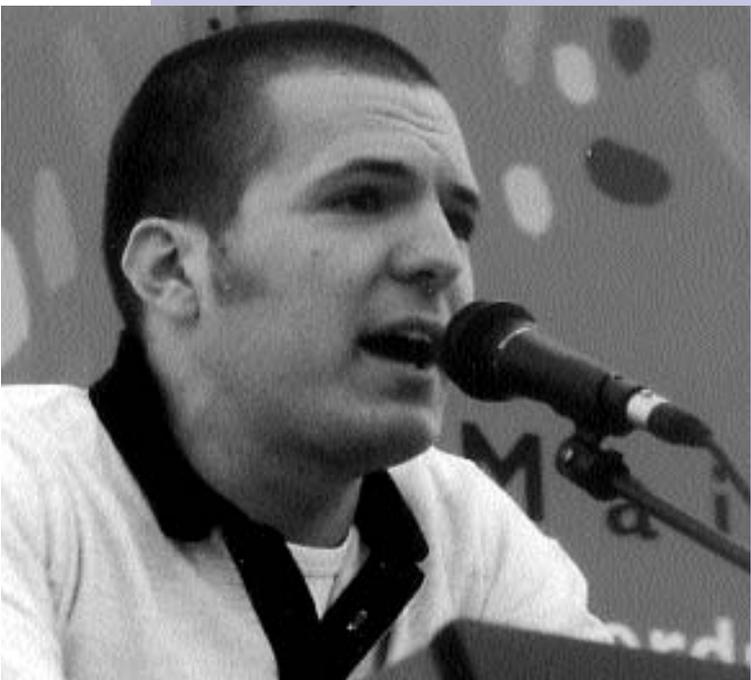
-Ellos han dado prioridad absoluta a los aspectos de tipo interno, ligados a las relaciones laborales y a los temas de empleo, y muy condicionados por la nefasta experiencia del cuatrienio Urdangarin. Se da la paradoja de que algunos de estos militantes sindicales son también militantes de partidos que han promovido la candidatura de Peral y, sin embargo, no han querido bajo ningún concepto apoyar dicha candidatura. Desde la Federación hemos llegado a tratar con la sección sindical toda esta problemática y profundizar en la reflexión sobre nuestro modelo sindical.

### Conclusiones para el futuro

**-No cabe duda de que este asunto plantea las relaciones entre las secciones sindicales y el resto del sindicato.**

-En efecto; en este sentido, creo que es una buena ocasión para insistir en un tema nuclear, que trasciende este episodio y sus repercusiones mediáticas. ELA es un proyecto común y no la suma de compartimentos estancos y, así como ni la confederación ni las federaciones pueden entrar en la problemática de una empresa como elefante en cacharrería, tampoco una sección sindical puede aislarse del resto del sindicato ni actuar sin tener en cuenta sus intereses o planteamientos.

Llevar estos principios a la práctica no siempre es fácil porque hay lagunas en el funcionamiento, tanto de las estructuras del sindicato como de las secciones sindicales. Todos tendremos que aportar actitudes y esfuerzos para lograr un diálogo fluido y sistemático que permita un nivel de comunicación, confianza y entronque mucho mayor que el que ha existido en este caso. De todo esto hemos hablado largo y tendido con los responsables de la sección sindical y con afiliados de la Caja Vital Kutxa, y yo creo que existe acuerdo en aceptar el modelo sindical de ELA y en que, de cara al futuro, las cosas deben hacerse de otra forma.



Gorka Vierge

**ELA ha mostrado su rechazo más radical de la propuesta del presidente de Navarra de recortar la Ley del Euskara. En opinión de Gorka Vierge, Sanz pretende empeorar aún más una mala ley, recortando el ámbito del euskara y dándole el mismo tratamiento que a un idioma extranjero.**

Este miembro del Comité Nacional de ELA resalta la contradicción entre el latiguillo que UPN utiliza constantemente, la defensa de la identidad de Navarra, y una práctica política que busca ir reduciendo a la mínima expresión la referencia euskaldún, que constituye elemento nuclear de dicha identidad.

## GORKA VIERGE, RESPONSABLE DE LA CUENCA DE IRUÑEA

# "UPN COMBATE LA IDENTIDAD DE NAVARRA"

Para Vierge estas declaraciones demuestran que lo que falsamente llaman navarrismo no pasa de ser españolismo puro y duro, y que su objetivo tiene mucho más que ver con garantizar la "unidad y uniformidad de la patria" que con desarrollar la personalidad de Navarra. En este sentido, considera que las protestas por la lectura de una nota en euskara en una reciente manifestación son el reflejo del clima que UPN está fomentando entre sus bases.

Esta actitud del gobierno UPN está chocando con datos de la realidad, como la importancia creciente de la matriculación en modelos euskaldunes, un dato que sin duda preocupa a estos ultras españoles y que quieren corregir mediante cambios legales.

"Está claro -afirma Vierge- que Sanz no tiene ningún interés en ser presidente de todos los navarros, y que, en vez de favorecer un clima de conciliación y convivencia, busca constinualmente el cisma y el conflicto, marginando y hostigando a una parte de la sociedad navarra".



## Negociación a la europea

Publicamos en los próximos números de *Landeia* y *Burdin* (revista de la Federación del Metal) sendas entrevistas con Reinhard Kuhlmann, secretario general de la Federación Europea de Metalúrgicos (FEM). Kuhlmann plantea interesantes cuestiones, entre ellas la de la globalización económica, a la que quita hierro, porque "el 80% de nuestro comercio se da en el seno de la UE".

Precisamente, refiriéndose al ámbito europeo, el máximo responsable de la FEM habla también de la negociación colectiva. Para Kuhlmann, la coordinación de la negociación colectiva en el metal -algo que puede extenderse al resto de los sectores económicos- equivale a la coordinación de las políticas reivindicativas nacionales. Reconoce que las diferencias económicas en Europa son muy grandes, y que no existe un salario europeo. Lo que Kuhlmann plantea es la necesidad de aplicar en toda Europa los mismos criterios económicos para la negociación colectiva.

Se trata de que las organizaciones pertenecientes agoten el potencial de redistribución: las reivindicaciones deben compensar el aumento de productividad, más el aumento de los precios.

Como dice Kuhlmann, el resultado variará de convenio a convenio, aunque sólo sea por la diferencia de culturas y tradiciones; sin embargo, no podemos perder de vista en nuestras reivindicaciones los datos económicos básicos (productividad y precios). Entonces, concluye el dirigente de la FEM, "estaremos protegidos de caer en la competencia a la baja", de concurrir entre países *baratos* y *caros*.

"Este es uno de los proyectos más exigentes e importantes que en estos momentos tiene la FEM entre manos", concluye el sindicalista alemán; pero no sólo quienes trabajan en el metal, sino también el resto de la clase trabajadora.

GZ

### ● Medio millón de subida en Aertusa de Tudela

El convenio suscrito por ELA con la dirección de Aerodinámica de Tudela S.A. (Aertusa) permitirá a los trabajadores y trabajadoras incrementar sus salarios en cerca medio millón de pesetas. Ello será posible tras la modificación de las tablas salariales en vigor.

El segundo año de vigencia del acuerdo el incremento salarial será del IPC más un 5%, mientras que en el tercer año la subida será el equivalente al IPC más un 3%. La jornada laboral se situará en 1.756 horas al término de los tres años de vigencia del convenio.

### ● Nuevos paros de los interinos y temporales del Gobierno vasco

Los interinos y temporales de la Administración general de la CAPV acordaron en las asambleas realizadas la pasada semana en los centros de trabajo de Gasteiz, Bilbao y Donostia, secundar las jornadas de paro convocadas por los sindicatos ELA, LAB y UGT para el lunes, miér-

coles y viernes de esta semana. Los trabajadores y trabajadoras interinos y temporales del Gobierno vasco exigen a la Administración que se sienta a negociar con los sindicatos los términos de la OPE (Oferta Pública de Empleo).



### ● Paralizada la construcción en Araba

La jornada de paro convocada para el miércoles de la semana pasada en el sector de la construcción de Araba tuvo un seguimiento generalizado. ELA recuerda que "si la patronal sigue sin querer negociar habrá más huelgas" y reclamó incrementos superiores al IPC para recuperar el poder adquisitivo perdido en los últimos años, un calendario laboral y el pago del 100% del salario en caso de accidente laboral.

### ● Beste hildako bat laneko istripuan

ELA, LAB, ESK eta STEE-EILAS sindikatuetako ordezkariak Mure enpresaren aurrean elkartu ziren lantegi honetan izandako lan istripua salatzeko. Ordezkariek segurtasun neurriak eskatu zituzten eta, bide batez, arlo honetan Mure enpresan izandako akatsak salatu zituzten.

### ● Acuerdo en Marcial Ucin

La plantilla de Marcial Ucin de Azpeitia acordó a última hora desconvocar la jornada de paro que tenía previsto realizar mañana el pasado jueves, 6 de abril, en defensa del convenio colectivo. La desconvocatoria se produjo tras haber alcanzado la víspera un acuerdo entre el comité de empresa (ELA, LAB) y la dirección.

El convenio, con una vigencia de dos años, recoge un incremento salarial del IPC más un 1,5% para este año, y del IPC más un 0,8% para el 2001. Se ha acordado, asimismo, que los trabajadores percibirán una paga más de 100.000 en concepto de prima que deberá ser consolidable.

## Juan Cruz López, responsable del Transporte PESA-BIZKAIA SE ACERCA A LAS 35 HORAS

### Se acuerda, también, impulsar el contrato de relevo

-ELA ha logrado un acuerdo con la empresa de autobuses Pesa Bizkaia. ¿Cuáles son los aspectos más importantes de este convenio?

-Hemos firmado un convenio con una vigencia de dos años, que recoge una importante reducción de jornada con creación de empleo e incrementos salariales por encima del IPC. En concreto, en el primer año de vigencia se reduce la jornada en 55 horas y en el segundo año en 37. Nos ponemos a las puertas de la jornada laboral de 35 horas semanales, ya que para lograr ese objetivo nos sobran 50 horas. Esta reducción de jornada conllevará a corto plazo la creación de nuevo empleo.

El incremento salarial para este año será del 4%, mientras que para el 2001 será el equivalente al IPC más 1 punto.



Juan Cruz López, con la sección sindical de ELA en Pesa.

#### -¿Qué otros aspectos más se podrían destacar?

-En primer lugar, se mantiene la prohibición de echar mano de las ETTs, lo que es muy importante en este sector. Las horas extraordinarias, por su parte, se traducen en tiempo de descanso. A los trabajadores y trabajadoras mayores de 55 años con incapacidad total se les garantiza un puesto de trabajo diferente a media jornada.

#### -Junto al convenio se ha suscrito un acuerdo favorecer la aplicación del contrato de relevo.

-Efectivamente, en un acuerdo para cinco años, se han sentado las bases para favorecer la aplicación del contrato de relevo aprobado en el seno del Consejo de Relaciones Laborales. Cada trabajador que sea relevado será sustituido por un trabajador fijo.

## EL 13 DE ABRIL, ENCUENTRO DE MUJERES SINDICALISTAS

El próximo jueves, 13 de abril, se celebrará en el Palacio Miramar de Donostia el Encuentro de mujeres delegadas organizado por el Area de Igualdad de Oportunidades de ELA.

Este encuentro de mujeres sindicalistas se inscribe dentro de las actividades del sindicato en conexión con la Marcha Mundial 2000, y pretende profundizar en la concienciación de la problemática específica de la mujer trabajadora y avanzar en compromisos fundamentalmente en los ámbitos de empresa.

Una parte de la jornada se dedicará al trabajo en grupos, que tratará de la realidad de la discriminación salarial de las mujeres y de la estrategia para superarla. Otro tema del que se hablará en la jornada es el tema central de la Marcha 2000: pobreza y violencia contra las mujeres.

El secretario general de ELA, José Elorrieta, tendrá una intervención sobre el papel del sindicalismo en la lucha por la igualdad.

## Labur Breves

### ● Sidenor: UGT y CCOO engañan a los trabajadores

UGT y CCOO firmarán el próximo jueves el acuerdo marco de SIDENOR para todos los centros de trabajo de la compañía en el estado, incluidos los de Basauri y Gasteiz, que por abrumadora mayoría rechazaron su contenido en referéndum. Pese a que esos sindicatos se habían comprometido a respetar

la opinión de los trabajadores de cada planta para que, "en el supuesto de que no fueran aceptados, se continuara con el calendario de movilizaciones", con esa firma incumplen su compromiso.

ELA, que ha propuesto retomar las negociaciones y negociar un convenio propio para cada una de las plantas de Gasteiz y Basauri, va a propiciar reuniones de los Comités de ambas plantas como paso previo a la convocatoria de asambleas de fábrica en las que se informará de este atropello, y propondrá realizar las acciones oportunas para iniciar una verdadera negociación.

### Desconvocada la huelga en la Hostelería de Gipuzkoa

El pasado jueves quedó desconvocada la huelga en la Hostelería de Gipuzkoa al haberse alcanzado un acuerdo con la patronal del sector. El acuerdo, con una vigencia de un año, establece para este año un incremento salarial del 3,8% y una reducción de jornada de 10 horas (1.771 horas). Los trabajadores y trabajadoras subcontratados por empresas de catering continuarán en sus puestos de

trabajo aunque éste cambie de empresa de servicios.

### Huelga en el sector de la Madera de Bizkaia

Hoy viernes se inicia la huelga convocada en el sector de la madera de Bizkaia. La huelga indefinida ha sido secundada por ELA, que cuenta con el 60% de representación en la mesa negociadora, mientras que el resto de los sindicatos han tratado de retrasar el inicio de la huelga en connivencia con la patronal del sector. ELA exige para este año un incremento salarial del 5% y una reducción de jornada de 16 horas, así como la elaboración un calendario laboral.

### Incoesa: sigue la huelga

● Los trabajadores de Incoesa de Bedia, que se encuentran en la cuarta semana de huelga en demanda de la negociación del convenio, han denunciado a la gerencia "por su talante cerrado, intransigente y caciquil" al intentar crear una doble escala salarial para los eventuales y pretender modificar los turnos de los operarios a su antojo.

